

1 Verzeichnis der Mitglieder der Aufsichts- und Leitungsorgane

(Stand per 1. Januar 2002)

Eduard Belser, Lausen, Präsident
Dr. Philippe Pidoux, Lausanne, Rechtsanwalt, Vizepräsident
Dr. Kurt Amsler, Neuhausen am Rheinfall, Präsident des Verbandes Schweizerischer Kantonalbanken (VSKB)
Käthi Bangerter, Aarberg, Nationalrätin, Verwaltungsratspräsidentin und Delegierte der Bangerter-Microtechnik AG
Jörg Baumann, Langenthal, Präsident des Verwaltungsrates der Création Baumann Weberei und Färberei AG
* Fritz Blaser, Reinach, Präsident des Schweizerischen Arbeitgeberverbandes
Pierre Darier, Cologny, Teilhaber der Darier, Hentsch & Cie, Banquiers Privés
* Peter Everts, Zollikofen
* Hugo Fasel, St. Ursen, Nationalrat, Präsident des Christlichnationalen Gewerkschaftsbundes der Schweiz
Laurent Favarger, Develier, Direktor der Four électrique Delémont SA
* Dr. Hansjörg Frei, Mönchaltorf, Präsident des Schweizerischen Versicherungsverbandes SVV, Mitglied der erweiterten Geschäftsleitung der Credit Suisse Financial Services
* Brigitta M. Gadiant, LL.M., lic. iur., Chur, Nationalrätin, Mitinhaberin eines Beratungsbüros für Rechts-, Organisations- und Strategiefragen
Dr. Serge Gaillard, Bolligen, geschäftsführender Sekretär des Schweizerischen Gewerkschaftsbundes
Peter Galliker, Altishofen, Unternehmer, Präsident der Luzerner Kantonalbank
Marion Gétaz, Cully, Mitglied des Vorstandes des Verkehrsverbandes des Kantons Waadt und des Rates des Centre romand de promotion du management
* Dr. Jean Guinand, Neuenburg, Rechtsanwalt
Rudolf Hauser, Zürich, Präsident des Verwaltungsrates der Bucher Industries AG
* Trix Heberlein, Zumikon, Nationalrätin, Rechtsanwältin
* Rudolf Imhof, Laufen, Nationalrat
* Dr. Hansheiri Inderkum, Altdorf, Ständerat, Rechtsanwalt
Dr. Yvette Jaggi, Lausanne, Präsidentin der Stiftung Pro Helvetia
* Dr. Armin Jans, Zug, Dozent für Volkswirtschaftslehre an der Zürcher Hochschule Winterthur
Andreas W. Keller, Erlenbach, Präsident des Verwaltungsrates der Diethelm Keller Holding AG
Marianne Kleiner-Schläpfer, Herisau, Regierungsrätin, Finanzdirektorin des Kantons Appenzell Ausserrhoden
Dr. Andres F. Leuenberger, Riehen, Vizepräsident des Verwaltungsrates der F. Hoffmann-La Roche AG
* Dr. Ruth Lüthi, Freiburg, Staatsrätin, Vorsteherin der Gesundheits- und Sozialfürsorgedirektion des Kantons Freiburg
* Jean-Philippe Maitre, Vézenaz, Nationalrat, Rechtsanwalt
* Franz Marty, lic. iur., Goldau, Regierungsrat, Vorsteher des Finanzdepartementes des Kantons Schwyz
Luigi Pedrazzini, Locarno Solduno, Staatsrat, Vorsteher des Justiz- und Polizeidepartementes des Kantons Tessin
Vasco Pedrina, Zürich, Zentralpräsident der Gewerkschaft Bau + Industrie, Vizepräsident des Schweizerischen Gewerkschaftsbundes
Dr. Fulvio Pelli, Lugano, Nationalrat, Rechtsanwalt und Notar

Bankrat

(Amtsperiode 1999–2003)

Die von der Generalversammlung der Aktionäre gewählten Mitglieder sind mit einem Stern (*) bezeichnet.

Heinz Pletscher, Löhningen, Zentralpräsident des Schweizerischen Baumeisterverbandes

Dr. Hansueli Raggenbass, Kesswil, Nationalrat, Rechtsanwalt

Rolf Ritschard, Luterbach, Regierungsrat, Vorsteher des Departementes des Innern des

Kantons Solothurn

Christian Seiler, Sitten, Rechtsanwalt, Delegierter des Verwaltungsrates der Seiler

Hotels Zermatt AG

* Prof. Dr. Alexandre Swoboda, Genf, Professor am Institut Universitaire de Hautes Etudes

Internationales

Alberto Togni, Küsnacht, Vizepräsident des Verwaltungsrates der UBS AG

Hansjörg Walter-Heim, Wängi, Nationalrat, Präsident des Schweizerischen Bauernverbandes

Prof. Dr. Ulrich Zimmerli, Muri BE, Professor für eidgenössisches und kantonales Staats- und

Verwaltungsrecht an der Universität Bern

* Elisabeth Zölch-Balmer, Bern, Regierungsrätin, Volkswirtschaftsdirektorin des Kantons Bern

Bankausschuss

(Amtsperiode 1999–2003)

Eduard Belser

Philippe Pidoux

Serge Gaillard

Trix Heberlein

Hansheiri Inderkum

Yvette Jaggi

Andres F. Leuenberger

Jean-Philippe Maitre

Franz Marty

Ulrich Zimmerli

Basel	Lokalkomitees (Amtsperiode 1999–2003)
Klaus Endress, Reinach, Delegierter des Verwaltungsrates der Endress + Hauser (International) Holding AG, Vorsitzender	
Raymond Cron, dipl. Ing. ETH/SIA, Basel, Spartenleiter Infra, Mitglied der Gruppenleitung der Batigroup AG, Stellvertreter des Vorsitzenden	
Bruno Sidler, Basel, President of the Executive Board, CEO der Panalpina Management AG	
Bern	
Jean-François Rime, Bulle, Verwaltungsratspräsident der Despond SA, Vorsitzender	
Reto Hartmann, Hünibach, Vorsitzender der Konzernleitung der Valora Gruppe AG, Stellvertreter des Vorsitzenden	
Edgar Geiser, Brügg/BE, Stellvertretender Generaldirektor Finanzen, Controlling, IT, Mitglied der Konzernleitung der Swatch Group AG	
Genf	
Charles Seydoux, Choulex, Direktor der Seydoux-DMB SA, Präsident der Genfer Sektion des Schweizerischen Baumeisterverbandes, Vorsitzender	
Raymond Léchaire, Bussigny, Direktor, Leiter der Verkaufsregion der Coop suisse romande, Stellvertreter des Vorsitzenden	
Claude-Daniel Proellocks, Neuchâtel, Generaldirektor und Delegierter des Verwaltungsrates der Vacheron Constantin SA	
Lausanne	
Rolf Mehr, St-Prex, Präsident der Generaldirektion der Group Vaudoise Versicherungen, Vorsitzender	
Gérard Beytrison, Conthey, Generaldirektor der Orgamol SA, Stellvertreter des Vorsitzenden	
Bernard Rüeger, Féchy, Generaldirektor der Rüeger SA	
Lugano	
Corrado Kneschaurek, Muzzano, Präsident des Hotelier-Vereins Tessin, Vorsitzender	
Franz Bernasconi, Genestrerio, Präsident des Verwaltungsrates und Generaldirektor der Precicast SA, Stellvertreter des Vorsitzenden	
Olimpio Pini, Sorengo, dipl. Ing. ETH/SIA, Direktor der Pini & Associati SA	
Luzern	
Dr. Hans-H. Gasser, dipl. Ing., Lungern, Vorsitzender	
Hans-Rudolf Schurter, lic. iur., Luzern, Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates der Schurter Holding AG, Stellvertreter des Vorsitzenden	
Ruth Pedrazzetti-Weibel, Luzern, Hotelière, Hotel Continental-Park	

St. Gallen

Willy Egeli, Wittenbach, Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates der Egeli AG,
Präsident des Schweizerischen Verbandes Creditreform, Vorsitzender

Charles Peter, Uzwil, CEO, Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates der Benninger AG,
Stellvertreter des Vorsitzenden

Urs Kienberger, Sils-Maria, Direktor des Hotels Waldhaus

Zürich

Wera Hotz-Kowner, dipl. Ing. ETH, Erlenbach, Delegierte des Verwaltungsrates der
Jakob Kowner AG, Vorsitzende

Silvia Huber-Meier, Lengnau/AG, Delegierte des Verwaltungsrates der DOMACO,
Dr. med. Aufdermaur AG, Stellvertreterin der Vorsitzenden

Kurt E. Feller, Wollerau, Präsident des Verwaltungsrates der Rieter Holding AG

Revisionskommission

(Amtsperiode 2001/2002)

Mitglieder

Hans Michel, Egnach, Präsident

Maryann Rohner, Zürich, dipl. Wirtschaftsprüferin, Treureva AG, Vizepräsidentin

Kaspar Hofmann, Adliswil, dipl. Wirtschaftsprüfer, Hofmann Wirtschaftsprüfung AG

Ersatzmitglieder

Josef Blöchlinger, Begnins, dipl. Wirtschaftsprüfer, Moore Stephens Refidar SA

Jean-Claude Grangier, Epalinges

Werner M. Schumacher, Binningen, Direktor, Vorsitzender der Geschäftsleitung der
Banque Jenni et Cie SA

	Dr. Jean-Pierre Roth, Präsident, Zürich	Direktorium
	Prof. Dr. Bruno Gehrig, Vizepräsident, Zürich	
	Prof. Dr. Niklaus Blattner, Mitglied, Bern	
Generalsekretariat		
Generalsekretär	Peter Schöpf, Direktor, Zürich	
Stellvertreter des Generalsekretärs	Dr. Hans-Ueli Hunziker, Vizedirektor, Bern	

I. Departement (Zürich)		Departemente
Departementsvorsteher	Dr. Jean-Pierre Roth, Präsident des Direktoriums	
Stellvertreter des Departementsvorstehers	Dr. Peter Klauser, Direktor	
	Prof. Dr. Ulrich Kohli, Direktor	
Interne Revision	Ulrich W. Gilgen, Direktor	
	Beat Müller, Vizedirektor	
	Othmar Flück, Vizedirektor	
Kommunikation	Werner Abegg, stellvertretender Direktor	
Regionale Wirtschaftskontakte	Heinz Alber, Direktor	
Personal	Martin Hiller, Direktor	
	Dr. Benjamin Künzli, Vizedirektor	
	Gabriela Mittelholzer, Vizedirektorin	
Bereich Internationale Angelegenheiten	Prof. Dr. Ulrich Kohli, Direktor	
Internationale Währungsbeziehungen	Dr. Werner Hermann, Direktor	
	Dr. Umberto Schwarz, Vizedirektor	
Bereich Volkswirtschaft	Dr. Michel Peytrignet, Direktor	
Forschung	Dr. Thomas J. Jordan, stellvertretender Direktor	
Konjunktur	Dr. Eveline Ruoss, stellvertretende Direktorin	
Statistik	Christoph Menzel, Direktor	
Analysen	Robert Fluri, Vizedirektor	
Monetäre Statistik	Dr. Guido Boller, Vizedirektor	
Zahlungsbilanz	Thomas Schlup, Vizedirektor	
Datenbank	Rolf Gross, Vizedirektor	
Applikationssoftware	Jean-Marie Antoniazza, Vizedirektor	
Bereich Recht und Dienste	Dr. Peter Klauser, Direktor	
Rechtsdienst	Dr. Hans Kuhn, stellvertretender Direktor	
	Dr. Eliane Menghetti, Vizedirektorin	
	(bis 31. März 2002)	
Vorsorgeeinrichtungen	Dr. Peter Hadorn, stellvertretender Direktor	
Liegenschaften und Dienste	Peter Fankhauser, Vizedirektor	

II. Departement (Bern)

Departementsvorsteher	Prof. Dr. Niklaus Blattner, Mitglied des Direktoriums
Stellvertreter des Departementsvorstehers	Dr. Thomas Wiedmer, Direktor
Stab	Dr. Theodor Scherer, Direktor Daniel Ambühl, Vizedirektor
Systemstabilität	Dr. Urs W. Birchler, Direktor Dr. Bertrand Rime, Vizedirektor
Sicherheit	Hans Balzli, Vizedirektor
Bereich Bankgeschäft und Dienste	Dr. Thomas Wiedmer, Direktor
Rechnungswesen	Peter Bechtiger, stellvertretender Direktor Daniel Hübscher, Vizedirektor
Wertschriften und Goldoperationen	Vincent Crettol, Vizedirektor
Zahlungsverkehr/Abwicklung/ Depotgeschäft	Dr. Hans-Christoph Kesselring, Direktor
Wertschriftenadministration	Niklaus Wyss, Vizedirektor
Kasse	Werner Beyeler, Vizedirektor
Bereich Bargeld	Roland Tornare, Hauptkassier der Bank, Direktor
Verarbeitung	Urs Locher, Vizedirektor

III. Departement (Zürich)

Departementsvorsteher	Prof. Dr. Bruno Gehrig, Vizepräsident des Direktoriums
Stellvertreter des Departementsvorstehers	Dr. Erich Spöndli, Direktor Erwin Sigrist, Direktor
Bereich Monetäre Operationen	Dr. Erich Spöndli, Direktor
Risikomanagement	Dewet Moser, stellvertretender Direktor
Geldmarkt und Devisenhandel	Karl Hug, Direktor Marcel Zimmermann, Vizedirektor
Devisenanlagen	Dr. Thomas Stucki, stellvertretender Direktor Wolfgang Meyer, Vizedirektor
Bereich Abwicklung und Informatik	Erwin Sigrist, Direktor
Zahlungssysteme	Dr. Daniel Heller, stellvertretender Direktor
Abwicklung	Daniel Wettstein, Direktor
Zahlungsverkehr Inland	Walter Gautschi, Vizedirektor
Zahlungsverkehr Ausland	Markus Steiner, Vizedirektor
Kasse	Peter Eltschinger, Vizedirektor
Informatik	Dr. Rudolf Hug, Direktor
Stab	Dr. Raymond Bloch, Vizedirektor
Applikationen Bankgeschäfte	Roland Wettstein, Vizedirektor
Applikationen Statistik	Dr. Jürg Ziegler, stellvertretender Direktor
Applikationen Büroautomation und Bankbetrieb	Peter Bornhauser, Vizedirektor
Systemtechnik	Jules Troxler, Vizedirektor
Informatikbetrieb Zürich	Peter Künzli, Vizedirektor
Informatikbetrieb Bern	Bruno Beyeler, Vizedirektor

Basel	Dr. Anton Föllmi, Direktor	Zweiganstalten
Genf ¹	Yves Lieber, Direktor	
Lausanne	François Ganière, Direktor	
Lugano ¹	Mauro Picchi, Direktor	
Luzern	Max Galliker, Direktor	
St. Gallen	Dr. Jean-Pierre Jetzer, Direktor	

1 mit Kassenbetrieb

Die Schweizerische Nationalbank unterhält an folgenden Orten von Kantonalbanken geführte Agenturen:

Agenturen

- Altdorf
- Appenzell
- Basel
- Bellinzona
- Biel
- Chur
- Freiburg
- Glarus
- Liestal
- Luzern
- Sarnen
- Schaffhausen
- Schwyz
- Sitten
- Stans
- Thun
- Weinfelden
- Zug

2 Organigramm

Generalversammlung			Revisionskommission	
Bankrat			Lokalkomitees	
Bankausschuss				
Direktorium			Generalsekretariat Zürich/Bern	
I. Departement Zürich				II. Departement Bern
Interne Revision	Kommunikation	Regionale Wirtschaftskontakte		Stab/Regionale Wirtschaftskontakte
Bereich Internationale Angelegenheiten	Bereich Volkswirtschaft	Bereich Recht und Dienste	Personal	Bereich Bankgeschäft und Dienste
Internationale Währungsbeziehungen	Forschung	Rechtsdienst		Rechnungswesen
	Konjunktur	Vorsorgeeinrichtungen		Wertschriften- und Goldoperationen
	Statistik	Liegenschaften und Dienste		Zahlungsverkehr/Abwick- lung/Depotgeschäft
	Bibliothek			Benutzerunterstützung Bankgeschäfte
Zweiganstalt Basel	Zweiganstalt Luzern	Zweiganstalt St. Gallen		Kasse
				Liegenschaften und Dienste
				Zweiganstalt Genf¹

1 mit Kassenbetrieb

Systemstabilität

Sicherheit

Bereich Bargeld

Administration

Lagerung

Verarbeitung

Technik

**Zweiganstalt
Lausanne**

Zweiganstalt Lugano¹

III. Departement Zürich

**Bereich
Monetäre Operationen**

Geldmarkt und
Devisenhandel

Devisenanlagen

Risikomanagement

**Bereich Abwicklung
und Informatik**

Abwicklung

Informatik

Zahlungssysteme

3 Publikationen

Geschäftsbericht	<p>Der Geschäftsbericht erscheint jeweils im April in deutscher, französischer, italienischer und englischer Sprache.</p> <p>Bezugsstelle: Schweizerische Nationalbank, Generalsekretariat, Bundesplatz 1, 3003 Bern, Telefon 031 327 02 11, Fax 031 327 02 21</p> <p>Bezug: gratis</p>
Die Banken in der Schweiz	<p>«Die Banken in der Schweiz» ist ein kommentiertes statistisches Quellenwerk zur Entwicklung des Bankensektors in der Schweiz. Die Angaben stützen sich im Wesentlichen auf die Jahresendstatistik der Nationalbank. Die Publikation erscheint Mitte Jahr in deutscher und französischer Sprache.</p> <p>Bezugsstelle: Zürichsee Zeitschriftenverlag, Seestrasse 86, Postfach, 8712 Stäfa, Telefon 01 928 55 25, Fax 0848 80 55 20</p> <p>Preis: Fr. 20.–¹</p>
Zahlungsbilanz der Schweiz	<p>Die «Zahlungsbilanz der Schweiz» kommentiert die Entwicklung des schweizerischen Handels- und Kapitalverkehrs mit dem Ausland und erscheint jeweils im September, auch als Beilage zum Monatsheft, in deutscher, französischer und englischer Sprache.</p> <p>Bezugsstelle: Schweizerische Nationalbank, Bibliothek, Fraumünsterstrasse 8, Postfach, 8022 Zürich, Telefon 01 631 32 84, Fax 01 631 81 14</p> <p>Bezug: gratis</p>
Quartalsheft	<p>Das Quartalsheft umfasst die geldpolitische Lagebeurteilung, den Bericht über die Wirtschafts- und Währungslage, wissenschaftliche Arbeiten und ausgewählte Vorträge von Mitarbeitenden der Nationalbank über geld- und währungspolitische Fragen. Das Quartalsheft erscheint vier Mal jährlich in deutscher und französischer Sprache. Im Internet wird das Quartalsheft zusätzlich in englischer Sprache veröffentlicht.</p> <p>Bezugsstelle: Zürichsee Zeitschriftenverlag, Seestrasse 86, Postfach, 8712 Stäfa, Telefon 01 928 55 25, Fax 0848 80 55 20</p> <p>Preis: pro Jahr Fr. 25.–¹ (Ausland Fr. 30.–), für Abonnenten des statistischen Monatshefts: pro Jahr Fr. 15.–¹ (Ausland Fr. 20.–)</p>

¹ einschliesslich 2,4% MWSt

Das statistische Monatsheft enthält einen kurzen Kommentar zur Politik der Nationalbank und zum Geschehen am Geld-, Kapital- und Devisenmarkt sowie grafische und tabellarische Darstellungen der wichtigsten schweizerischen und internationalen Wirtschaftsdaten (deutsch und französisch).

Statistisches Monatsheft

Bezugsstelle: Zürichsee Zeitschriftenverlag, Seestrasse 86, Postfach, 8712 Stäfa,
Telefon 01 928 55 25, Fax 0848 80 55 20
Preis: pro Jahr Fr. 40.–¹ (Ausland Fr. 80.–; Luftpostzuschlag auf Anfrage)

Das bankenstatistische Quartalsheft enthält detaillierte Angaben aus der Bankenstatistik (deutsch und französisch).

**Bankenstatistisches
Quartalsheft**

Bezugsstelle: Zürichsee Zeitschriftenverlag, Seestrasse 86, Postfach, 8712 Stäfa,
Telefon 01 928 55 25, Fax 0848 80 55 20
Bezug: gratis (zusammen mit dem statistischen Monatsheft)

Der Ausweis ist die Kurzfassung der Bilanz der Nationalbank. Er erscheint drei Mal monatlich, am 10., 20. und letzten jedes Monats, jeweils mit knapper Erläuterung (deutsch und französisch).

Ausweis

Bezugsstelle: Schweizerische Nationalbank, Generalsekretariat, Bundesplatz 1, 3003 Bern,
Telefon 031 327 02 11, Fax 031 327 02 21
Bezug: gratis

Die Broschüre «Ein Kurzporträt» beschreibt auf rund dreissig Seiten das geldpolitische Konzept, wichtige andere Aufgaben sowie Organisation und Rechtsgrundlagen der Tätigkeit der Nationalbank. Die Broschüre erscheint in deutscher, französischer, italienischer und englischer Sprache.

Ein Kurzporträt

Bezugsstelle: Schweizerische Nationalbank, Bibliothek, Fraumünsterstrasse 8, Postfach,
8022 Zürich, Telefon 01 631 32 84, Fax 01 631 81 14
Bezug: gratis

Die Broschüre **Was heisst hier Geld?** stellt die Tätigkeit der Nationalbank in einfacher Form dar. Sie ist geeignet für den Schulunterricht auf Mittel- und Oberstufe.

**Informationsmittel
für Schulen und allgemein
Interessierte**

Die Broschüre **Die Nationalbank und das liebe Geld** informiert über die Nationalbank und ihre Aufgaben. Sie richtet sich an den Unterricht auf Oberstufe, die Berufsausbildung sowie an allgemein Interessierte.

Das Lexikon **Von «Aktiengesellschaft» bis «Zweigstellen»** erklärt wichtige Begriffe aus der Welt der Nationalbank und des Geldes.

Die Internet-Seite **www.snb.ch/Die Welt der Nationalbank** vermittelt die Inhalte der Broschüren in einer dem Internet angepassten Form.

Der Kurzfilm **Die Nationalbank und das Geld** illustriert die Eigenschaften des Geldes.

Der Kurzfilm **Die Nationalbank und ihre Geldpolitik** veranschaulicht die Durchführung der Geldpolitik im Alltag und erläutert Grundlagen der Geldpolitik.

Alle Informationsmittel sind in deutscher, französischer, italienischer und englischer Sprache erhältlich.

Bezugsstelle: Schweizerische Nationalbank, Bibliothek, Fraumünsterstrasse 8, Postfach,
8022 Zürich, Telefon 01 631 32 84, Fax 01 631 81 14
Bezug: gratis

Die gedruckten Publikationen sind verfügbar auf Internet: <http://www.snb.ch>

¹ einschliesslich 2,4% MWSt

4 Adressen der Sitze und Zweiganstalten

Sitze	Zürich		
	Börsenstrasse 15	Telefon +41 1 631 31 11	
	Postfach 2800	Telefax +41 1 631 39 11	
	8022 Zürich	Telex 812 400 snb ch	
	Bern		
	Bundesplatz 1	Telefon +41 31 327 02 11	
3003 Bern	Telefax +41 31 327 02 21		
		Telex 911 310 snb ch	
Zweiganstalten mit Kassenbetrieb	Genf		
	Rue François Diday 8	Telefon +41 22 311 86 11	
	Postfach 5355	Telefax +41 22 818 57 62	
	1211 Genf 11	Telex 421 420 sngc ch	
	Lugano		
	Via Canova 12	Telefon +41 91 911 10 10	
Postfach 2858	Telefax +41 91 911 10 11		
6901 Lugano			
Zweiganstalten ohne Kassenbetrieb	Basel		
	Aeschenvorstadt 55	Telefon +41 61 270 80 80	
	Postfach 626	Telefax +41 61 270 80 87	
	4010 Basel		
	Lausanne		
	Rue de la Paix 6	Telefon +41 21 213 05 11	
	Postfach 2332	Telefax +41 21 213 05 18	
	1002 Lausanne		
	Luzern		
	Münzgasse 6	Telefon +41 41 227 20 40	
	Postfach 7864	Telefax +41 41 227 20 49	
	6000 Luzern 7		
St. Gallen			
Neugasse 43	Telefon +41 71 227 25 11		
Postfach 529	Telefax +41 71 227 25 19		
9004 St. Gallen			
Internet	http://www.snb.ch		
E-Mail	snb@snb.ch		